

1
第 1 章

その英語、本当に大丈夫？

—— 陥りやすい 11 のまちがい 1

和製英語	カタカナ語が出てきたら疑ってかかる	2
イディオム動詞	いかにも英語らしく見えるので注意する	4
専門用語	辞書に載っているからといって安易に使わない	6
技術用語	まちがった英語にして逆輸出しない	8
単語の相性	怪しげな英文を書かないために気をつける	10
冠詞と数	日本人の弱点であることを意識する	12
能動態と受動態	意味が変わるので適切に使い分ける	14
位置、空間、色彩	概念や表現方法が異なることに注意する	17
日本語表現	引きずられてそのまま英語に置き換えない	19
一般化	特定の国や地域に固有の表現にしない	21
差別的表現	悪意の有無は言い訳にならない	23

2
第 2 章

どうすればまちがいや誤解を防げるか 25

和製英語	ウェブを使って問題を排除する	26
用語、表現	読み手が理解できるかどうかを見極める	28
単語の相性	コロケーション辞典で調べる	30
冠詞	定冠詞と不定冠詞を正しく使い分ける	32
数	単数形と複数形を正しく使い分ける	36

概念や発想	根底にある日英の違いを認識する	41
直訳表現	よくある落とし穴を知って回避する	45
助動詞	受験英語で覚えた「正解」は忘れる	51
動詞	文中の重要な単語なので慎重に選択する	56
形容詞	修飾のしかたの要注意ポイントを理解する	59
副詞と副詞句	どこに置くべきかをまちがえない	62

第3章

学校では習わなかったこんな重要なポイント… 65

セバレーター①	カンマを活用して文をわかりやすくする	66
セバレーター②	コロンをセミコロンと混同しない	70
セバレーター③	セミコロンはカンマより強い区切りに使う	72
カッコ	4種類を適切に使い分ける	74
ダッシュ	ハイフンとは全く別ものであることを認識する	76
ハイフン	複数の単語をつないでわかりやすくする	78
句読法	正しい用法を知って使いこなす	80
書体	文書を読みやすくするために選ぶ	83
省略形	繰り返しの冗長さをなくすために使う	85
キャピテーション	大文字／小文字でメリハリをつける	88
数字①	範囲や時点指定の情報を正確に伝える	91
数字②	アラビア数字とアルファベットを書き分ける	94
数字③	単位を使って正しく表記する	97
箇条書き	本文中とリスト形式の2種類がある	100
表と図	ルールに則して構成要素を正しく表記する	102

第4章

ルールを意識して文を書く 105

インストラクション	説明する順序に細心の注意を払う	106
条件節	ifで始まる条件節を先に出す	108
不定詞句と動名詞句	目的に応じて使い分ける	110
受動態	効果的な場合には積極的に使う	112
否定文①	可能なら肯定文に書き換える	114
否定文②	notの位置や使い方に注意する	116
二重否定	肯定文に書き換える	118
冗長な語句	取り除くか、簡潔に書き換える	120
行為	名詞ではなく動詞で表現する	123
ある/いる	there isやthere areを多用しない	125
句動詞	たくさんの意味があるので使用を制限する	127
-ing形	意味があいまいにならないように配慮する	129
主語①	先行する句と主節の間で統一する	132
主語②	長めの文は分割して、不統一の問題を回避する	135
修飾関係	複数の解釈ができないように対処する	138

第5章

構成を考えながら文章を書く 143

文章の目的	明確にし、タイトルにも反映する	144
タスクとトピック	説明する内容によって書き方を変える	146
トピック文	言いたいことをまとめて最初を書く	148
サポート文	トピックに関係ないものは排除する	153
パラグラフ①	展開パターンに沿って構成する	155
パラグラフ②	説明する順序にルールを設けて書く	158

バラレリズム	構造を同じにしてわかりやすくする	161
キーワード	文章の中で一貫して使用する	165
接続語	正しく使って文をスムーズに展開する	167
モジュール	情報を分類し、かたまりとして構成する	170
一貫性	書式、用語、表現を統一する	175
箇条書き	長い文章を一目でわかるようにする	178

第6章

世界のどこでも通用するドキュメントを作る … 181

米英の違い	アメリカ英語とイギリス英語を使い分ける	182
レイアウト	基本を守り、正しい用語で指示を出す	189
安全上の表記	規格に従い、各国の実情に合わせる	193
スタイルガイド	基準書をライティングの参考にする	197
マニュアルライティング	特有の指針を参考にする	201
国際共通語	グローバルイングリッシュの考え方に従う	206

Appendix

付録 …………… 209

付録1	まちがって使いやすい英単語と成句	210
付録2	英文ライティングの参考になる文献	215

索引	……………	217
----	-------	-----

